

SIE ERREICHEN UNS  
UNTER DER SERVICE-HOTLINE  
 +49 8178 - 932 932

Gültig für folgende Modelle:

Für Wellengrößen ab 40mm:

TDEF10/14

Für Wellengrößen ab 60mm:

TDEF10/13 | TDEF20/13 | TDEF30/13 | TDEF40/13

EINFACHE MONTAGE

EXTREM LAUFRUHIG



# ROHRMOTOR BAUREIHE TDEF

# ORIGINAL MONTAGEANLEITUNG

- DE** Original Montageanleitung
- EN** Original instructions
- FR** Mode d'emploi original
- ES** Instrucciones originales
- IT** Manuale d'uso originale
- NL** Originele gebruiksaanwijzing
- PL** Oryginalna instrukcja obsługi
- TR** Orijinal İşletme Talimatı



**JAROLIFT**®™



# INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES / ÍNDICE / INDICE /  
INHOUD / SPIS TREŚCI / İÇİNDEKİLER

## Allgemeine Sicherheitshinweise .....3-5

General safety instructions / Informations de sécurité / Indicaciones  
generales de seguridad / Avvertenze generali di sicurezza / Algemene  
veiligheidsinstructies / Ogólne instrukcje bezpieczeństwa / Genel Güvenlik  
Talimatları

## Lieferumfang .....6-7

Package content / Contenu du paquet / Contenido del paquete / Contenuto  
della confezione / Verpakkingsinhoud / Zawartość opakowania / Paket içeriği

## Montage ..... 8-11

Installation / Montage / Montaje / Montaggio / Montage / Montaż / Montaj

## Elektroanschluss ..... 12-13

Electrical connection / Raccordement électrique / Conexión eléctrica /  
Allacciamento elettrico / Elektrische aansluiting / Przyłącze elektryczne /  
Elektrik bağlantısı

## Inbetriebnahme ..... 14-21

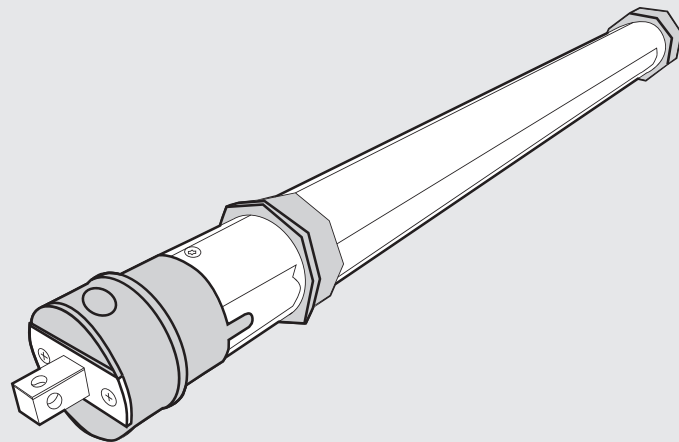
Installation / Montage / Montaje / Montaggio / Montage / Montaż / Montaj

## Fehlerbehebung / FAQ ..... 22-23

Trouble shooting / FAQ / Résolution des problèmes / FAQ / Solución  
de problemas/preguntas frecuentes / Risoluzione dei guasti / Domande  
frequenti / Foutoplossing / FAQ / Usowanie błędów / często zadawane  
pytania / Hata Giderme / SSS

## Konformitätserklärung ..... 24

Declaration of conformity / Déclaration de conformité / Declaración de  
conformidad / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring /  
Deklaracja zgodności / Uygunluk beyanı



**⚠ Wichtige Sicherheitsanweisungen!**  
**Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen!**

Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠ WARNUNG!**

Der Motor muss während der Reinigung, Wartung und des Austauschs von Teilen von seiner Stromquelle getrennt werden.

Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Motortyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild.

Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.

**⚠ WARNUNG!**

**Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr!**

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Der Netzanschluss des Motors und alle Arbeiten an elektrischen

Anlagen dürfen nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach den Anschlussplänen in dieser Anleitung erfolgen.

Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.

Beachten Sie beim Einsatz in Feuchträumen die Vorschriften zur Installation in Feuchträumen, besonders die DIN VDE 0100, Teil 701 und 702.

Beachten Sie die in diesen Vorschriften enthaltenen Schutzmaßnahmen.

Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen (Stromschlag, Kurzschluss).

Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.

Prüfen Sie Motor und Netzkabel auf Unversehrtheit.

**⚠ Wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe letzte Seite), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.**

**⚠ ACHTUNG!**

**Hinweise zu Installation und Anschluss unbedingt beachten!**

**Nicht sachgemäße Installation und Montage kann zu ernsthaften Verletzungen führen!**

**⚠** Verlegen Sie das Netzkabel des Motors unter Beachtung der örtlichen Elektrovorschriften innenliegend im Leerrohr bis zur Abzweigdose.

Netzkabel dürfen nicht im Rollladenkasten verlegt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit dem Rollladenpanzer oder anderen beweglichen Teilen der Anlage kommt.



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS / INFORMATIONS DE SÉCURITÉ / INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD / AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA / ALGEMENE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES / OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA / GENEL GÜVENLİK TALIMATLARI

⚠ Für den elektrischen Anschluss muss am Einbauort ständig ein Stromanschluss mit 230 V/50 Hz und bauseitiger Freischaltvorrichtung (Sicherung) vorhanden sein.

⚠ Das Netzkabel darf, um Gefährdungen zu vermeiden, nur durch den Hersteller, seinen Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Dabei darf nur der gleiche Leitungstyp, geliefert vom Motorhersteller, verwendet werden.

Bringen Sie fest montierte Steuereinrichtungen sichtbar an. Sowohl Bemessungsdrehmoment als auch Bemessungsbetriebsdauer müssen mit den Eigenschaften der angetriebenen Anlage vereinbar sein.

### ⚠ **ACHTUNG!**

#### **Hinweise zu Installation und Betrieb der Anlage beachten!**

#### **Bei Nichtbeachtung besteht erhöhte Verletzungsgefahr!**

Der ordnungsgemäße Betrieb der Anlage ist nur bei fachgerechter Installation, Montage, ausreichender Stromversorgung und Wartung gewährleistet.

Sichern Sie die Anlage gegen unbefugtes Bedienen.

Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

⚠ Vor Arbeiten an der Anlage alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungsfrei schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

Entfernen Sie alle nicht benötigten Leitungen.

Setzen Sie alle Einrichtungen, die nicht für eine Betätigung mit dem Motor benötigt werden, außer Betrieb.

Bringen Sie das Betätigungselement eines Handauslösers (Nothandkurbel) unterhalb einer Höhe von 1,8 m an.

### ⚠ **ACHTUNG!**

#### **Hinweise zur richtigen Verwendung und zu den Einsatzbedingungen unbedingt beachten!**

#### **Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Verletzungsgefahr!**

Verwenden Sie die Motoren nur zum Öffnen und Schließen von Rollläden und Markisen.

Verwenden Sie nur Original-Bauteile und -Zubehör des Herstellers.

Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch des Motors. Beobachten Sie die sich bewegende Anlage (Rollladen/Markise) und halten Sie Personen davon fern, bis die Bewegung beendet ist.

Verbieten Sie Kindern, mit ortsfesten Steuerungen oder mit der Fernsteuerung zu spielen.

Bewahren Sie Handsender so auf, dass ein ungewollter Betrieb, z. B. durch spielende Kinder, ausgeschlossen ist.

Führen Sie alle Reinigungsarbeiten am Rollladen (der Markise) im spannungsfreien Zustand aus.

Lassen Sie bei sich bewegenden und offenen/ausgefahrenen Anlagen besondere Vorsicht walten, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z. B. Federn, Halterungen, Konsolen etc.) nachlassen oder gebrochen sind.

**⚠️ ACHTUNG!**

**Folgende Montagehinweise unbedingt beachten!**

Vergleichen Sie vor der Montage die Angaben zur Netzspannung/-frequenz auf dem Typenschild mit denen des örtlichen Netzes.

Die Umschaltzeit bei Laufrichtungswechsel muss mindestens 0,5 Sekunden betragen!

Die eingesetzten Schalter bzw. Steuerungen dürfen keinen gleichzeitigen AUF/AB-Befehl ausführen!

Bewegliche Teile von Motoren, die unterhalb einer Höhe von 2,5 m über dem Boden betrieben werden, müssen geschützt werden.

Die Wickelwelle unbedingt waagrecht montieren! Bei schiefer Aufwicklung des Rollladens können Schäden am Motor oder am Rollladen entstehen.

Der Rollladenkasten-Revisionsdeckel muss leicht abnehmbar und zugänglich sein und darf nicht übertapeziert oder eingeputzt werden.

**⚠️ WICHTIG!**

Nach der DIN EN 13659 muss dafür Sorge getragen werden, dass die für Rollläden festgelegten Verschiebebedingungen nach EN 12045 eingehalten werden, Rollläden also seitlich arretiert sind. Bei fest installierten Geräten muss gemäß DIN VDE 0700 seitens der Installation eine Trennvorrichtung für jede Phase vorhanden sein.

Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm (z. B. LS-Schalter, Sicherungen oder FI-Schalter).

Die Haftung des Herstellers für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen,

wenn diese auf Nichtbeachten der Montage- und Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung etc.) beruhen.

**⚠️ ACHTUNG!**

**Folgende Installationshinweise unbedingt beachten!**

Die Reichweite von Funksteuerungen wird durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen geregelt und ist unter anderem durch bauliche Gegebenheiten beeinflusst.

Achten Sie bei der Planung auf einen ausreichenden Funkempfang.

Dies gilt insbesondere dann, wenn sich der Funksender in einem anderen Raum als der Funkempfänger befindet, und deshalb das Funksignal durch Wände oder Decken dringen muss.

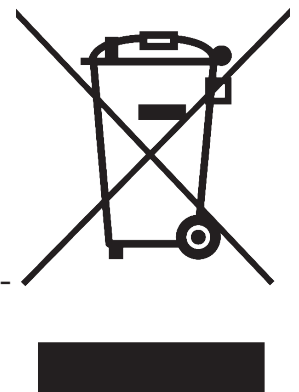
Installieren Sie die Funksteuerung nicht in direkter Nähe großer metallischer Flächen.

Andere Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer, Babyphone, Funk-Wetterstationen), deren Sendefrequenz mit derjenigen der Funksteuerung identisch ist, können den Empfang stören.

**⚠️ WICHTIG!**

Entsorgen Sie das Gerät und ggf. zum Betrieb des Gerätes notwendige Batterien nicht im Hausmüll!

Informieren Sie sich über lokale Rückgabe- und Recyclingmöglichkeiten und nutzen Sie zur Entsorgung die vorhandenen Sammelstellen in Ihrer Umgebung.





## LIEFERUMFANG

PACKAGE CONTENT / CONTENU DU PAQUET / CONTENIDO DEL PAQUETE / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / VERPAKKINGSINHOUD / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / PAKET İÇERİĞİ

## TECHNISCHE DATEN

Motortyp	Abtriebs-Drehmoment	Abtriebs-Drehzahl	Spannung	Frequenz	Stromaufnahme	Motorleistung	Einschalt-dauer	Schutzart	Funk-Frequenz	Mantelrohr-Durchmesser	Emissions-Schall-druck-Pegel
TDEF10/14	10 Nm	14 min <sup>-1</sup>	230 V	50 Hz	0,49 A	116 Watt	4 min.	IP 44	433,92 MHz	35 mm	≤ 70 dB (A)
TDEF10/13	10 Nm	13 min <sup>-1</sup>	230 V	50 Hz	0,60 A	136 Watt	4 min.	IP 44	433,92 MHz	45 mm	≤ 70 dB (A)
TDEF20/13	20 Nm	13 min <sup>-1</sup>	230 V	50 Hz	0,68 A	155 Watt	4 min.	IP 44	433,92 MHz	45 mm	≤ 70 dB (A)
TDEF30/13	30 Nm	13 min <sup>-1</sup>	230 V	50 Hz	0,84 A	203 Watt	4 min.	IP 44	433,92 MHz	45 mm	≤ 70 dB (A)
TDEF40/13	40 Nm	13 min <sup>-1</sup>	230 V	50 Hz	0,95 A	226 Watt	4 min.	IP 44	433,92 MHz	45 mm	≤ 70 dB (A)

Die Antriebe der Baureihe TDEF sind kompatibel zu allen Jarolift TDRS-Sendern ab Produktionsdatum 03/2010.

## LIEFERUMFANG

Vergleichen Sie nach dem Auspacken:

- den Packungsinhalt mit den Angaben zum Lieferumfang in dieser Anleitung.
- den Motortyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild.



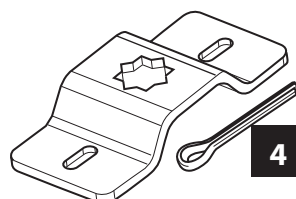
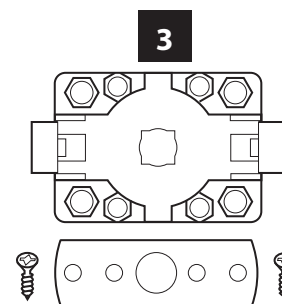
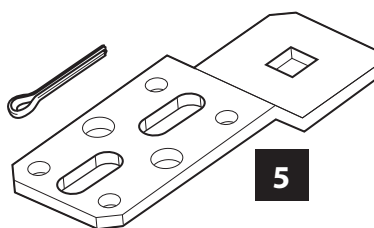
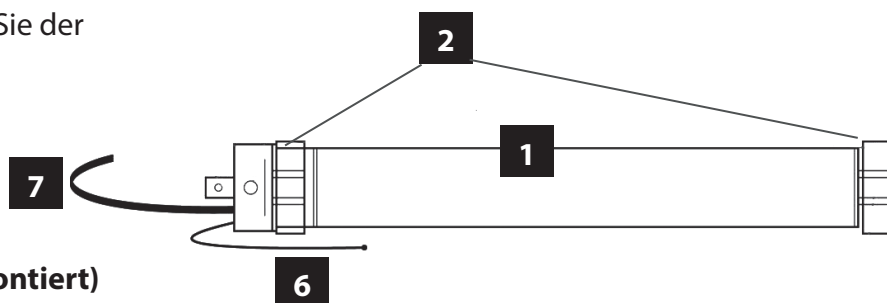
### WARNUNG!

Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden!

Die Typenbezeichnung entnehmen Sie der Verpackung.

Technische Daten siehe Tabelle.

1. Motor
2. Adapter und Mitnehmer (vormontiert)
3. Motor-Klicklageradapter & Klicklager inkl. Schrauben (nur bei SW40 Motoren)
4. Motor-Sternlager inkl. Splint (nur bei SW40 Motoren)
5. Motor-Flachlager inkl. Splint (nur bei SW60 Motoren)
6. Antenne\* (fest montiert)
7. Anschlussleitung (fest montiert)



### ACHTUNG!

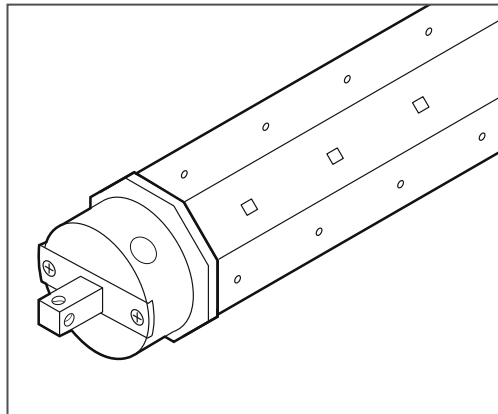
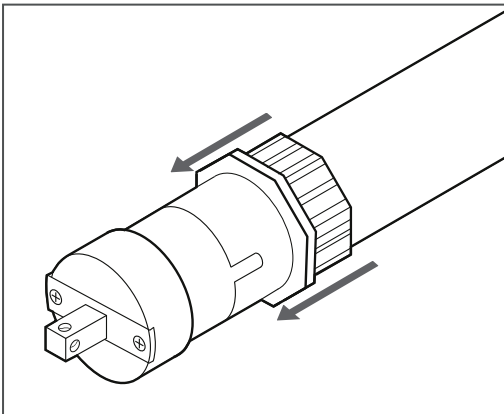
Die Antenne darf weder gekürzt noch verlängert und nicht um das Anschlusskabel gewickelt werden!





### Bevor Sie mit der Montage beginnen:

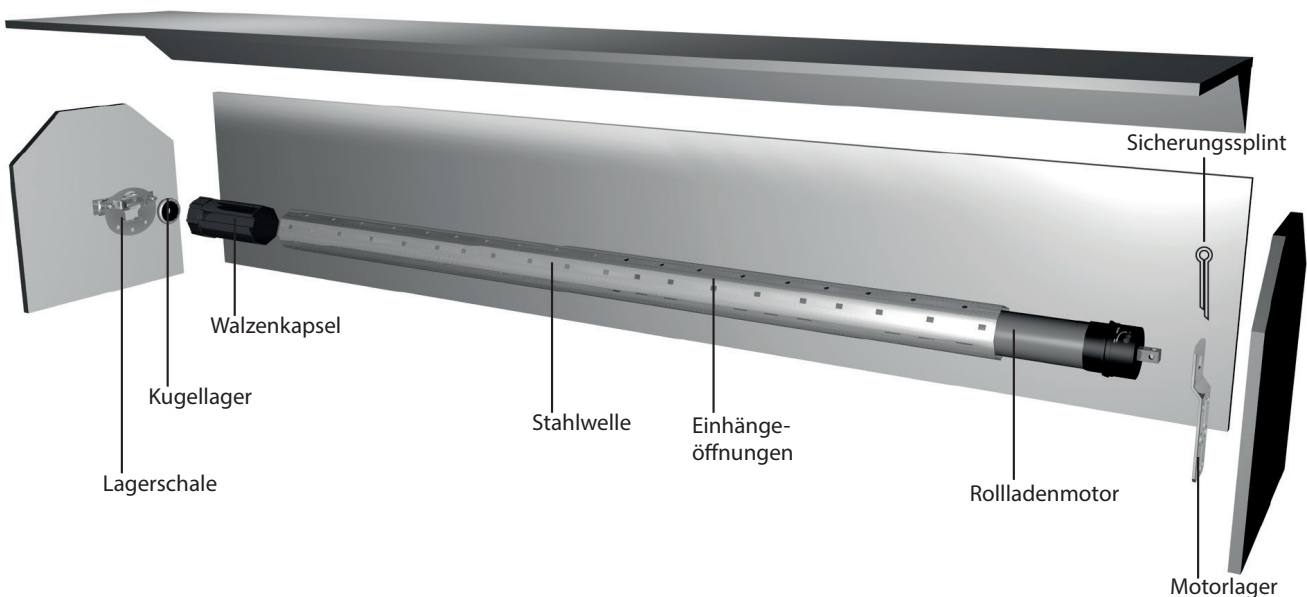
1. Lesen Sie bitte, bevor Sie mit der Installation beginnen, die Bedienungsanleitung genau und vollständig durch.
2. Stellen Sie sicher, dass der Rollladen nicht beschädigt ist und dass er sich reibungslos öffnen und schließen lässt. Wenn nötig, beschädigte Teile austauschen.
3. Lassen Sie den Rollladen ganz herunter und stellen Sie fest, ob der Motor auf der linken oder der rechten Seite im Rollladenkasten installiert werden soll. Wählen Sie immer den kürzesten Weg zur nächsten Abzweigdose, da Leitungen im Rollladenkasten nicht verlegt werden dürfen.
4. Die Endschaltersteuerung erfolgt über den vollständig aufgeschobenen Kunststoffring. Stellen Sie immer sicher, dass der Motor bis zum Anschlag in die Welle eingeschoben werden kann.



### ACHTUNG!

Lassen Sie den Motor nicht außerhalb der Welle "probelaufen". Der Motor muss komplett in die Welle eingeschoben werden, damit die Endabschaltung arbeiten kann (Laufingadapter am Motorkopf).

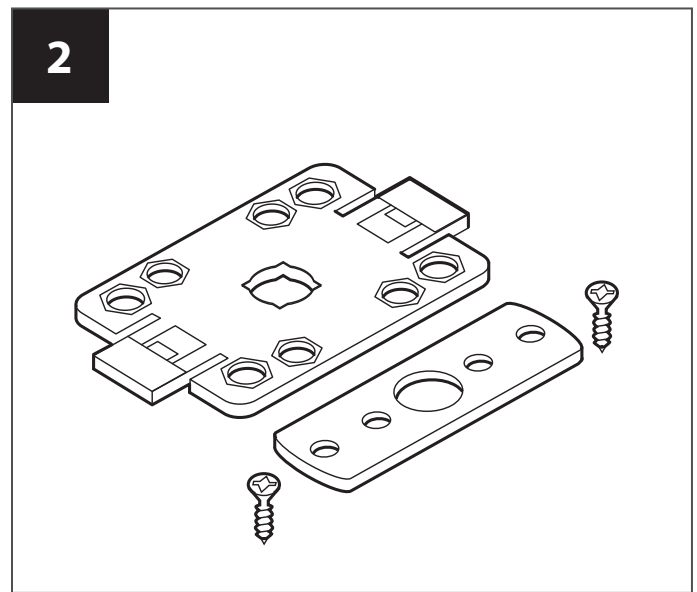
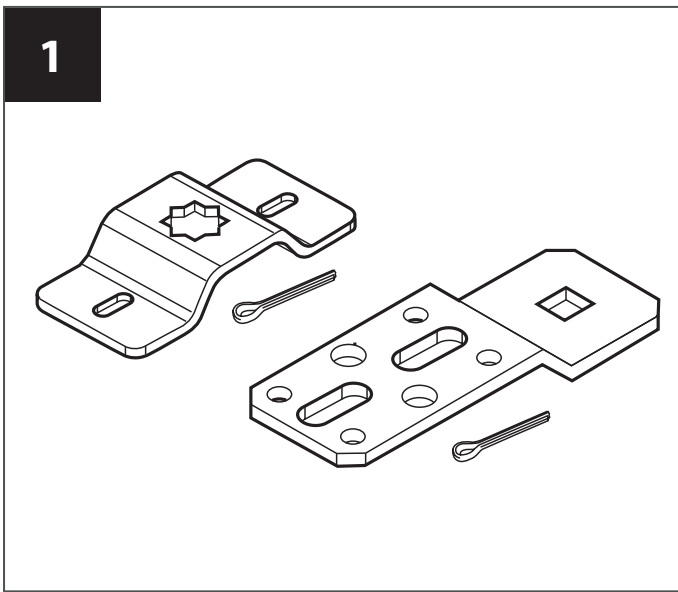
### Aufbau / Bestandteile Rollladen:





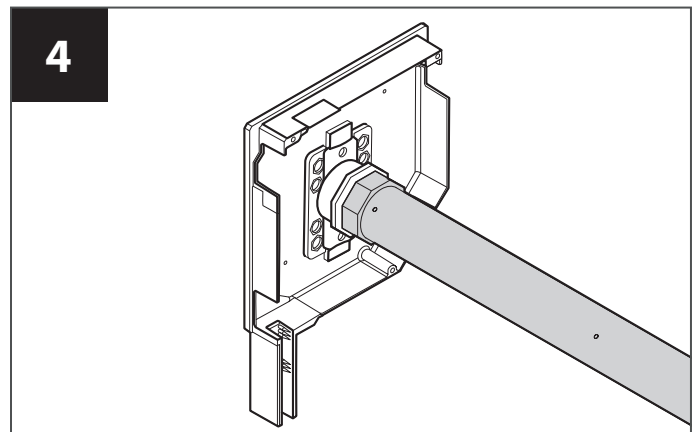
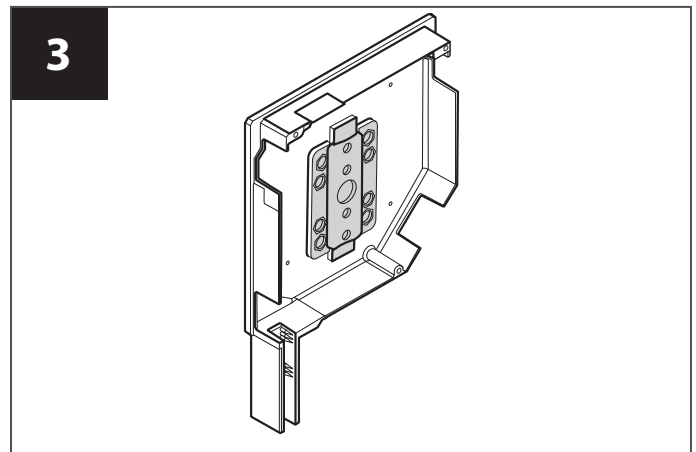
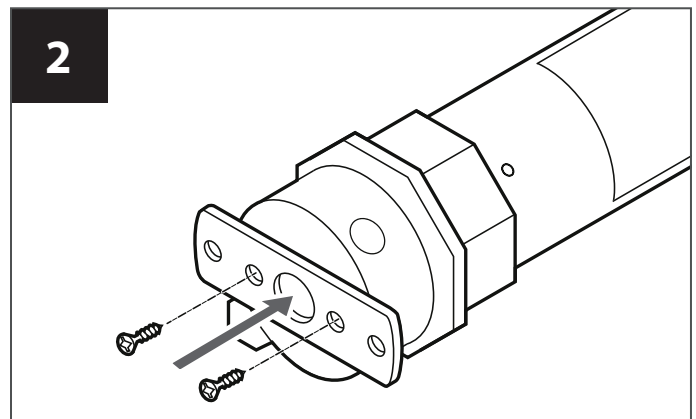
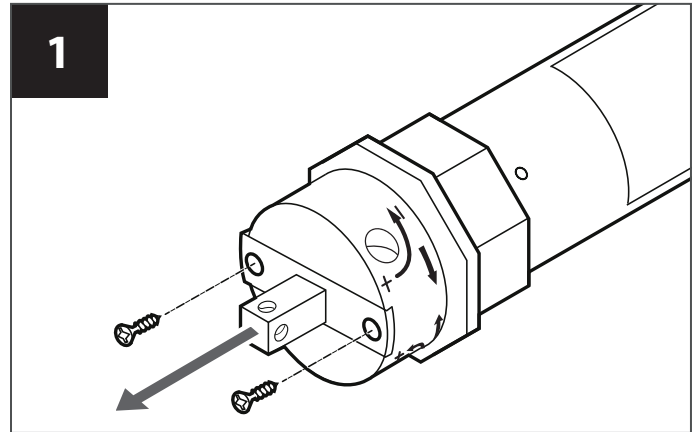
## MONTAGE DES KLICKLAGERS (35MM ANTRIEBE):

Sie können - je nach Motortyp und Montagesituation - zwischen verschiedenen Motorlagern wählen. Entweder Sie entscheiden sich für die Montage des Standard-Stern- oder Flachlagers (Abb. 1), in welche der am Motorkopf befindliche Vierkant- Zapfen eingeführt und mit einem Splint gesichert wird, oder Sie verwenden das bei den 35mm Antrieben im Lieferumfang enthaltene Klicklager (Abb. 2), bei dem Sie den Motorkopf - ohne zusätzliche Sicherung durch einen Splint - in das Lager "einklicken" können.



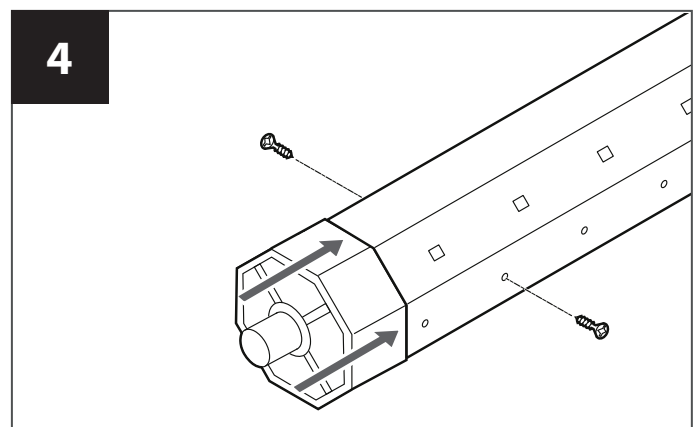
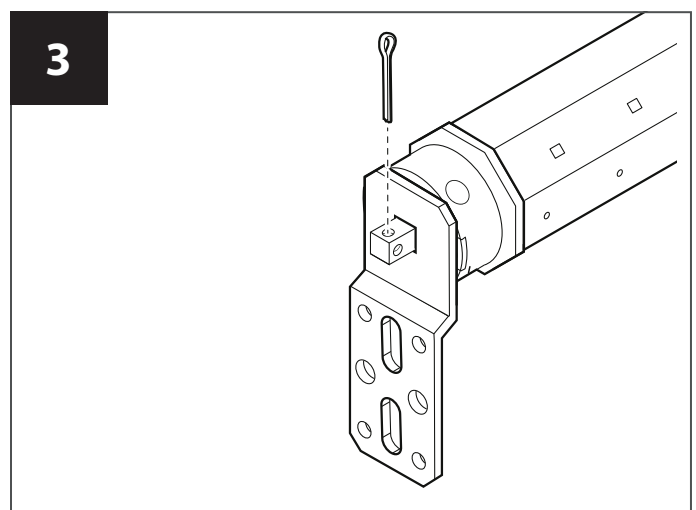
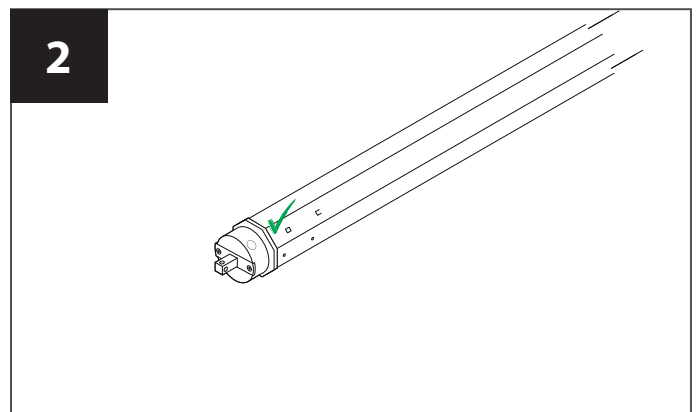
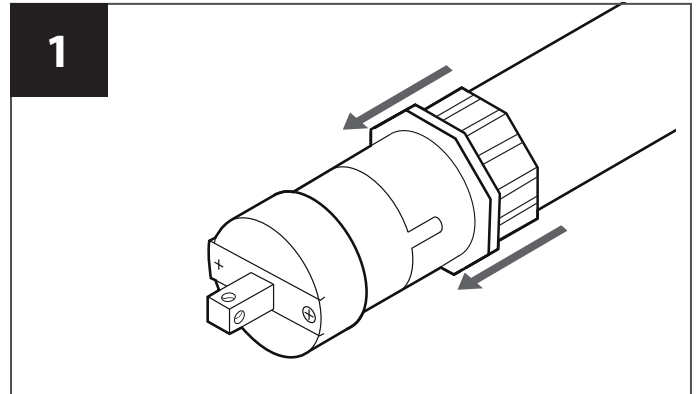


1. Entfernen Sie - mit einem Kreuz-Schraubendreher - die beiden Schrauben am Motorkopf, nehmen Sie dann die Lagerplatte ab und ziehen Sie den Vierkant-Zapfen aus dem Motorkopf heraus.
2. Montieren Sie anschließend die Motor-kopf-Platte (Metall) des Klicklagers mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben auf dem Motorkopf. ACHTUNG! Verwenden Sie niemals andere, als die im Lieferumfang enthaltenen, Schrauben!
3. Montieren Sie das Klicklager (Kunststoff) an der Seitenwand Ihres Rollladen-Kastens. Achten Sie darauf, dass das Lager „mittig“ montiert ist. Bei Vorbau-elementen können Sie den im Seitenteil befindlichen Rundzapfen belassen, da dieser exakt in die mittige Aussparung des Klicklagers sowie in die jetzt zugängliche Öffnung im Mo-torkopf passt.
4. Klicken Sie den Motor mit der am Motorkopf montierten Platte in das Lager ein. Achten Sie dabei darauf, dass die seitlichen Haken des Kunststoff-Lagers an der Metallplatte "einrasten".



## ANTRIEBSMONTAGE

1. Legen Sie zunächst die Anschlussleitung unter Beachtung der örtlichen Bau- und Elektrovorschriften in einem Leerrohr bis zur Abzweigdose.
2. Lassen Sie den Rollladen ganz herab und lösen Sie die Wellenverbindung.
3. Demontieren Sie die Rollladenwelle.  
HINWEIS! Die Walzenkapsel (Gegenlagerseite) ist im Regelfall durch Schrauben gesichert.
4. Montieren Sie auf der Seite, auf welcher Sie den Motor montieren wollen, das im Lieferumfang befindliche Motorlager. Der Motor kann links oder rechts eingebaut werden.
5. Schieben Sie den Laufringadapter bis zum Anschlag über den Laufring am Antriebskopf. Achten Sie dabei auf die richtige Lage der Nut im Adapter (**Abb. 1**).
6. Schieben Sie den Motor in die Rollladenwelle, bis dieser (gemäß **Abb. 2**) komplett mit dem Laufring in der Welle eingeschoben ist. Verwenden Sie sich hierzu niemals einen Hammer! Adapter und Mitnehmer sind unter Umständen nicht ganz leichtgängig einzuschieben, dennoch darf nicht auf den Motor geschlagen werden!
7. Prüfen Sie nun, ob die Welle mit dem eingebauten Motor problemlos in den Lagern zu montieren ist oder ob Sie die Welle unter Umständen kürzen müssen. An der Gegenlagerseite (gegenüberliegend Motorseite) befindet sich die Walzenkapsel oder die Teleskopwelle. Diese kann einige Zentimeter in die Rollladenwelle eingeschoben bzw. aus der Welle herausgezogen werden.
8. Setzen Sie den Motor (in die Welle eingeschoben) in das Motorlager und die Welle mit dem Zapfen der Walzenkapsel in das Gegenlager ein. Sichern Sie den Vierkantzapfen des Motorkopfes mit dem Sicherungsstift, der dem Lager beige-packt ist (**Abb. 3**).
9. Befestigen Sie dann die Walzenkapsel mit 2 gegenüberliegenden Schrauben (**Abb. 4**). Die Walzenkapsel bzw. Teleskopwelle muss gegen Verschieben gesichert sein!





## ACHTUNG!

Bohren Sie den Motor nicht an und drehen Sie keine Schrauben in den Motor!

Im eingebauten Zustand muss der aufgewickelte Rollladen senkrecht in die Führungsschiene des Rollladens einlaufen.

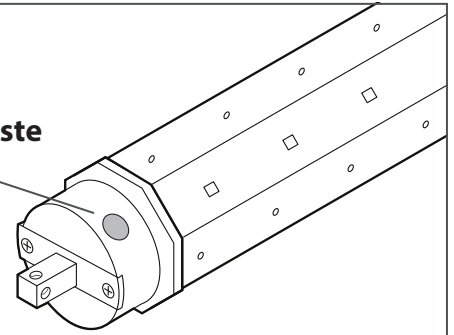
Achten Sie auf den waagerechten Einbau der Lager bzw. der Welle.

Ein schief aufwickelnder Rollladen kann den Antrieb blockieren und zerstören.

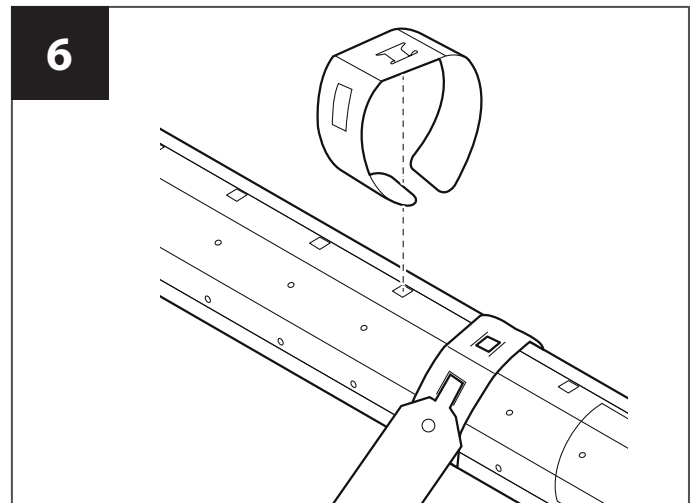
Achten Sie darauf, dass der Motor so montiert wird, dass die Programmier-taste (**Abb. 5**) gut zugänglich bleibt!

5

Programmiertaste



6



## ACHTUNG!

Bitte verwenden Sie zur Befestigung des Rollladens an der Welle Stahlband-aufhänger, welche auch Sicherungsfe-dern genannt werden.

Beim Einbau von 35mm Antrieben in 40- oder 45mm Antrieben in -50mm Rollladenwellen empfiehlt es sich, sogenannte Einhängeklammern (**Abb. 6**) für die Sicherungsfe-dern zu verwenden.

Die Klammern sorgen dafür, dass die Rollladenmotoren nicht durch die Schwalbenschwänze der Sicherungsfe-dern beschädigt werden.

Wenn Sie zur Aufhängung des Rollla-dens Schrauben in die Rollladenwelle drehen, beachten Sie bitte, dass diese kurz genug sind und den Motor unter keinen Umständen berühren!



# ELEKTROANSCHLUSS

ELECTRICAL CONNECTION / RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE / CONEXIÓN ELÉCTRICA / ALLACCIAMENTO ELETTRICO / ELEKTRISCHE AANSLUITING / PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE / ELEKTRIK BAĞLANTISI

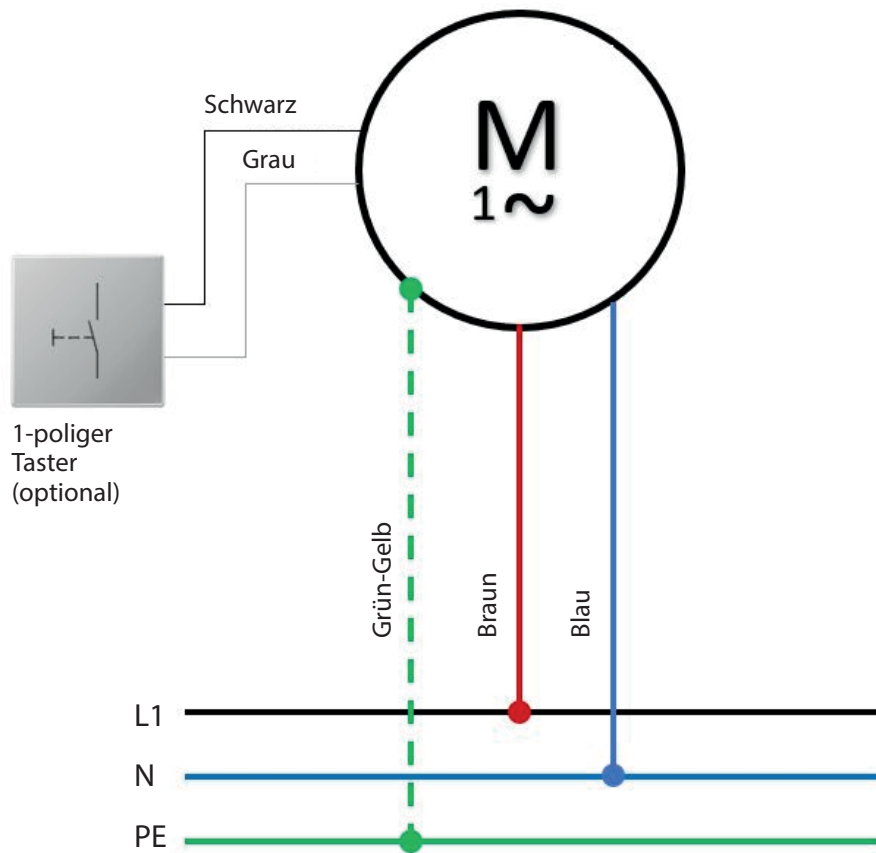
## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



### ACHTUNG!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Der Netzanschluss des Rohrmotors und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft, nach den jeweiligen Anschlussplänen des Gerätes, erfolgen. Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.

### Anschlussplan - Antrieb mit elektronischen Endschaltern und integriertem Funkempfänger.



### ACHTUNG!

An die Steuerleitungen B1 u. B2 darf keine Fremdspannung angelegt werden!

Wenn Sie keinen Taster anschließen, isolieren Sie die graue und schwarze Steuerleitung (B1 und B2) EINZELN mit Wago- oder Lüsterklemmen.



B1	B1	Steuerleitung (schwarz)
B2	B2	Steuerleitung (grau)
L1	L1	Phase (braun)
N	N	Neutralleiter (blau)
PE	PE	Schutzleiter (grün-gelb)

Optional können Sie die TDEF Funkmotoren mit einem zusätzlichen Taster bedienen (Steuerleitungen B1 und B2). Verwenden Sie hierzu ausschließlich 1-polige 1-Phasentaster. Diese erhalten Sie auf [www.jalousiescout.de](http://www.jalousiescout.de). Die Ansteuerung des Antriebes erfolgt - unabhängig vom Funksender - in Schrittfolge (Auf-Stopp-Ab-Stopp usw.).



Zur Steuerung Ihres TDEF-Rollladenmotors stehen Ihnen verschiedene Hand- und Wandsender (nicht im Lieferumfang des Antriebs enthalten) zur Verfügung. Kompatible Hand- und Wandsender finden Sie auf [www.jalousiescout.de](http://www.jalousiescout.de). Die Antriebe der Baureihe TDEF sind kompatibel zu allen Jarolift TDRC-Sendern ab Produktionsdatum 03/2010.

Sie können bis zu 15 Sender in den Empfänger der TDEF-Antriebe einlernen und so z.B. Einzel- Gruppen- und Zentralsteuerung Ihrer Rollläden realisieren.

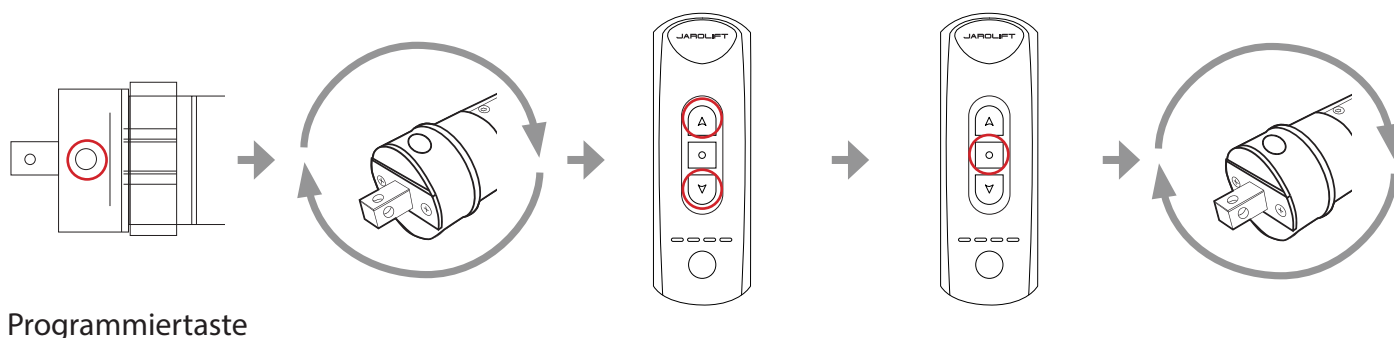
Mit Hilfe des ersten eingelernten Senders können Sie einen weiteren (zusätzlichen) Sender in den Speicher des Antriebs einlernen.

Danach besteht die Möglichkeit von jedem eingelernten Sender aus weitere Sender zu programmieren.

Siehe Seite 18 "Einlernen weiterer Hand- und Wandsender".

## EINLERNEN DER HAND- UND WANDSENDER (ERSTPROGRAMMIERUNG)

1. Schließen Sie den Motor entsprechend der Montageanleitung (siehe Seite 12) an.
2. Drücken Sie **kurz** die **Programmiertaste** am Motorkopf. Der Motor (Rollladen) vibriert kurz. Der Empfänger im Motor ist nun für ca. 5 Sekunden in Lernbereitschaft.
3. Drücken Sie innerhalb dieser ca. 5 Sekunden **gleichzeitig die AUF- und AB-Taste** und anschließend sofort die **STOPP-Taste** Ihres Senders.
4. Der Motor (Rollladen) vibriert erneut. Der Code wurde erfolgreich eingelesen.



Programmiertaste



**Prüfen Sie anschließend die Funktion mit den AUF / STOPP / AB - Tasten.**

Die Drehrichtung des Motors ist abhängig von der Einbaulage (links / rechts) sowie der Wickelrichtung des Rollladens (Linksroller / Rechtsroller).

Sollte der Motor (Rollladen) beim Drücken der AUF-Taste in Abwärtsrichtung fahren, muss die Drehrichtung des Motors geändert werden.

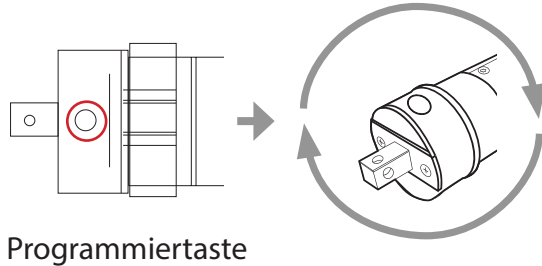
Beachten Sie hierzu bitte das Kapitel "Ändern der Drehrichtung des Motors" (nächste Seite).



## ÄNDERN DER DREHRICHTUNG DES MOTORS

### Möglichkeit A

1. Drücken Sie die **Programmiertaste** am Motorkopf für ca. **3 Sekunden**.  
Der Motor wird kurz vibrieren.  
Die Drehrichtung des Motors ist geändert.



Programmiertaste

### Möglichkeit B

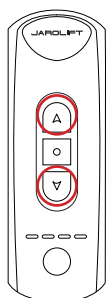
(wenn kein Zugriff auf die Programmiertaste am Motor möglich ist).



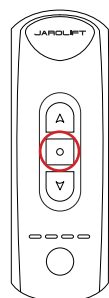
#### ACHTUNG!

**Sind mehrere Antriebe an die selbe Sicherung angeschlossen unbedingt beachten!**  
**Durch das Trennen und Wiedereinschalten der Stromzufuhr (Sicherung AUS/AN) werden ALLE an dieser Sicherung angeschlossenen Antriebe in Lernbereitschaft versetzt!**  
**Daher müssen die Motoren ggf. durch Abklemmen der Zuleitung von der Stromversorgung getrennt werden, um ein ungewolltes neues Einlernen des Handsenders auf andere Antriebe zu vermeiden! Hierbei unbedingt die Vorschriften zum elektrischen Anschluss (Seite 12) beachten!**

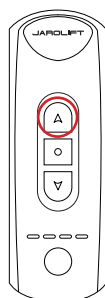
1. Drücken Sie gleichzeitig die **AUF- und AB-Taste** an Ihrem eingelernten Sender.
2. Drücken Sie anschließend **6x** die **STOPP-Taste**.
3. Drücken Sie nach der STOPP- die **AUF-Taste**.
4. Trennen Sie jetzt den Motor von der Spannungsversorgung (Sicherung aus),  
warten Sie ca. 10 Sekunden und schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.



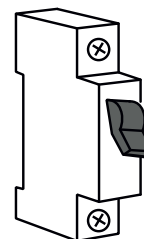
AUF u. AB



6 x STOPP



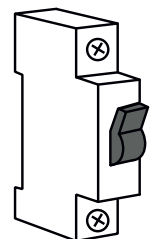
AUF



Strom AUS



mind.  
10 Sek.



Strom AN

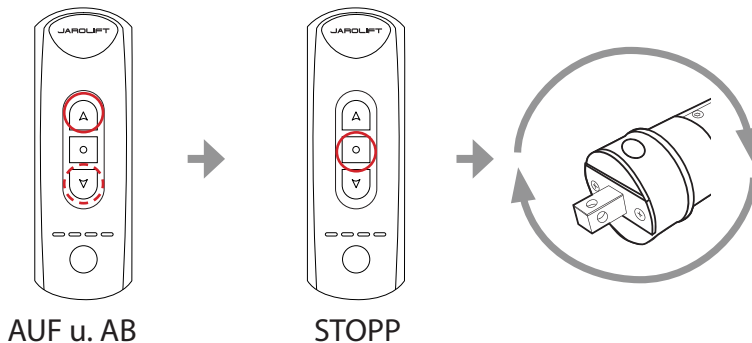
**Der Empfänger im Motor ist nun für ca. 5 Sekunden in Lernbereitschaft.**

Weitere Programmierschritte siehe nächste Seite



5. Drücken Sie innerhalb dieser ca. 5 Sekunden **gleichzeitig** die **AUF-** und **AB-** Taste und anschließend sofort die **STOPP**-Taste Ihres Senders.

**Unbedingt beachten, dass sich nur der entsprechende Motor in Lernbereitschaft befindet!**

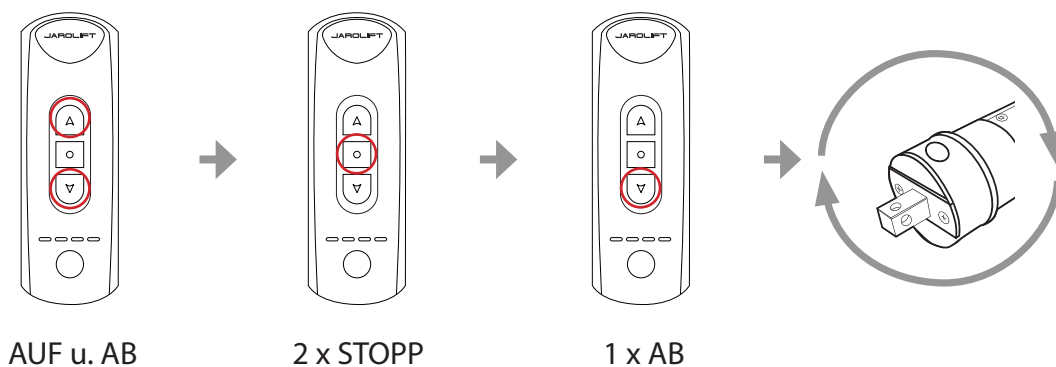
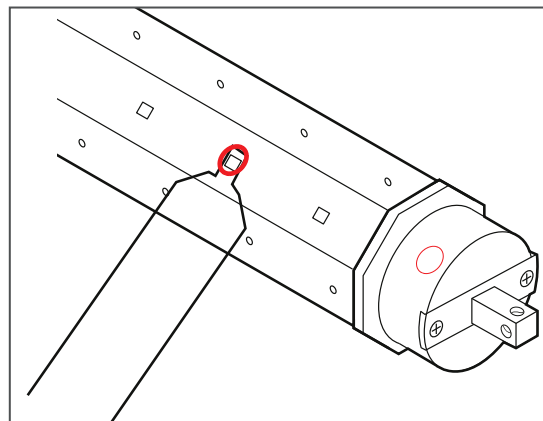


6. Der Motor vibriert kurz, der Sender ist neu eingelernt. Die Drehrichtung des Motors ist geändert.

## EINSTELLEN DER ENDPUNKTE / ENDLAGEN

Stellen Sie zunächst den **unteren Endpunkt** ein.

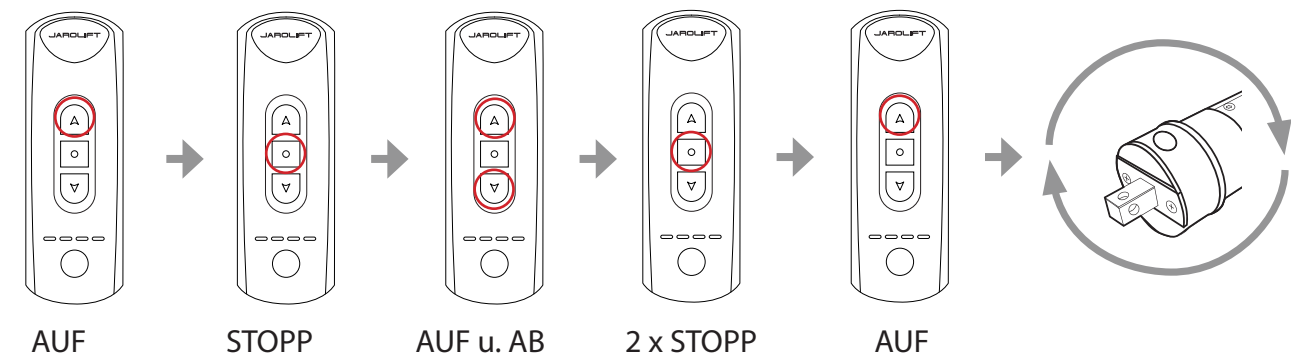
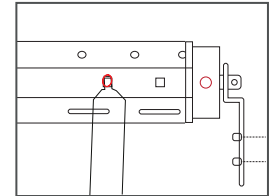
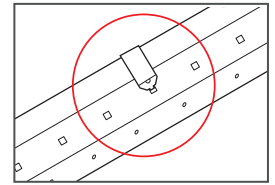
1. Fahren Sie die Rollladenwelle (ohne Behang) in eine Position, die es Ihnen ermöglicht, die Stahlbandaufhänger in den Einhängöffnungen der Welle zu befestigen.  
Hierzu drücken Sie die Taste AB an Ihrem Sender und beobachten die Drehung der Welle.  
Sobald die Welle die notwendige Position zum Einhängen der Stahlbandaufhänger erreicht hat, drücken Sie die Taste STOPP.
2. Hängen Sie den Behang mit den Stahlbandaufhängern an der Welle ein.
3. Korrigieren Sie ggf. mit den Tasten AUF / AB und STOPP den unteren Endpunkt.
4. Drücken Sie **gleichzeitig** die **AUF-** und **AB-**Taste am Sender.
5. Drücken Sie anschließend **2x** die **STOPP**-Taste.
6. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden kurz die **AB**-Taste.  
Der Motor wird das Einstellen des unteren Endpunkts durch kurzes Vibrieren bestätigen.





### Einstellung des **oberen Endpunktes**.

1. Drücken Sie die **AUF**-Taste an Ihrem Sender.
2. Fahren Sie den Rollladen so weit hoch, bis der gewünschte Endpunkt erreicht ist.  
**ACHTUNG! Der Rollladenschlussstab (Endleiste) muss von außen noch sichtbar sein.**
3. Stoppen Sie den Antrieb mit der **STOPP**-Taste an der gewünschten Position.
4. Korrigieren Sie ggf. mit den Tasten AUF / AB und STOPP den oberen Endpunkt.
5. Drücken Sie die **AUF und AB**-Taste am Sender gleichzeitig
6. Drücken Sie anschließend **2x** die **STOPP** -Taste.
7. Drücken Sie **innerhalb von 10 Sekunden kurz die AUF**-Taste.



Lassen Sie den Rollladen zur Probe mehrmals komplett auf- und abrollen. Stoppt der Rollladen an den eingestellten Endpunkten, ist die Endschaltereinstellung beendet und der Rollladenkasten kann geschlossen werden. Zum Verändern der Endpunkte beginnen Sie bitte von vorne.



Es müssen immer beide Endpunkte eingestellt werden!



Bitte beachten Sie, dass der Antrieb mit einem Thermoschutzschalter versehen ist und es sein kann, dass der Antrieb aus Sicherheitsgründen automatisch abschaltet, weil er nach einigen Fahrten eine hohe Temperatur erreicht hat.

Nach ca. 15-20 Minuten Abkühlzeit ist der Motor wieder betriebsbereit.



## EINLERNEN WEITERER HAND- ODER WANDSENDER

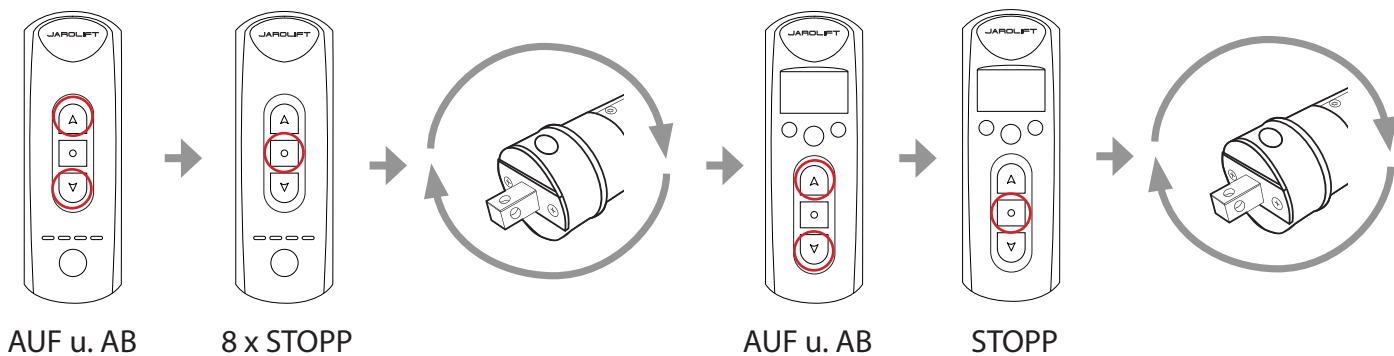
Sie können bis zu 15 Sender in den Empfänger der TDEF-Antriebe einlernen und so z.B. Einzel- Gruppen- und Zentralsteuerung Ihrer Rollläden realisieren.

Zum Einlernen weiterer Sender benötigen Sie einen bereits programmierten (eingelernten) Sender.

1. Drücken Sie an einem **bereits eingelernten** Sender die **AUF-** und **AB-**Taste gleichzeitig.
2. Drücken Sie danach - ebenfalls an dem bereits eingelernten Sender - **8x** die **STOPP**-Taste.
3. Der Motor wird zur Bestätigung kurz vibrieren.
4. Drücken Sie **innerhalb von 5 Sekunden am neu einzulernenden Sender** gleichzeitig die **AUF- und AB-Taste**.
5. Drücken Sie anschließend kurz die **STOPP**-Taste am neu einzulernenden Sender.  
Der Motor wird zur Bestätigung erneut kurz vibrieren.  
Der Code wurde nun auf den neuen Sender kopiert.

Bereits eingelernter Sender

Neuer (zusätzlicher) Sender

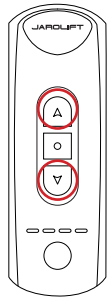


## LÖSCHEN DER HAND- UND WANDSENDER

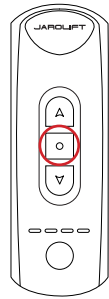
**Alle eingelernten (programmierten) Sender werden gelöscht!**

**Eine Einzellöschung eines Senders ist nicht möglich!**

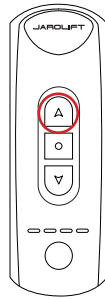
1. Drücken Sie gleichzeitig die **AUF- und AB-Taste** an einem eingelernten Sender.
2. Drücken Sie anschließend **6x** die **STOPP-Taste**.
3. Drücken Sie **innerhalb von 10 Sekunden die AUF-Taste**.  
Der Motor wird das Löschen der Sender durch kurzes Vibrieren bestätigen.



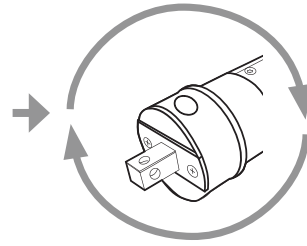
AUF u. AB



6 x STOPP



AUF



## EINSTELLEN DES TIPP-BETRIEBS

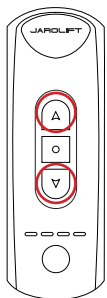
In der Betriebsart "Tipp-Betrieb" können Sie Jalousien komfortabel steuern. Beim Drücken auf die AUF-Taste fährt der Behang nicht sofort in die obere Endlage. Der Antrieb wird durch kurzes Drücken angesteuert und öffnet so die Jalousie nur schrittweise, um die Lamellen zu öffnen. Die Funktion dient auch zur bequemen Ansteuerung von Rollläden, um die Lüftungsschlitze zu öffnen.

Erst wenn Sie die AUF-Taste länger als ca. 3 Sekunden gedrückt halten, wird der Antrieb in "Selbsthaltung" angesteuert und der Behang vollständig geöffnet.

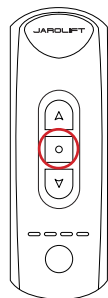
### Aktivieren / Deaktivieren des Tippbetriebs

1. Stoppen Sie den Motor mit der STOPP-Taste.
2. Drücken Sie gleichzeitig die **AUF- und AB**-Taste am Sender.
3. Drücken Sie anschließend **6x** die **STOPP**-Taste.
4. Drücken Sie **innerhalb von 10 Sekunden die AB**-Taste.

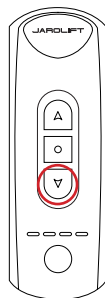
Der Motor wird das Aktivieren (Deaktivieren) des Tipp-Betriebs durch kurzes Vibrieren bestätigen.



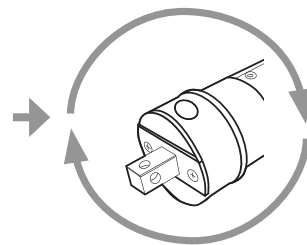
AUF u. AB



6 x STOPP



AB





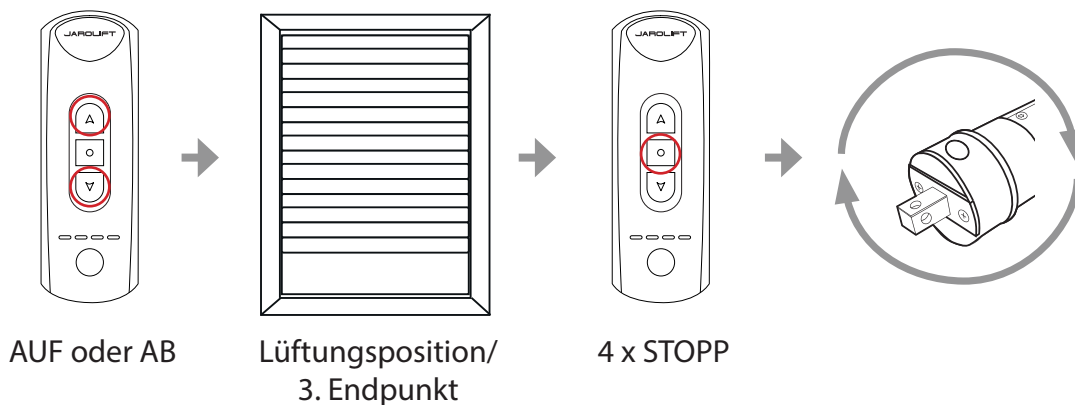
## EINSTELLEN DER ZWISCHENPOSITION / DRITTER ENDPUNKT

Bei den JAROLIFT® TDEF Funkmotoren besteht die Möglichkeit einen sogenannten dritten Endpunkt, zusätzlich zu den Endpunkten / Endlagen **AUF** und **AB** einzustellen. Der dritte Endpunkt dient als Zwischenposition und kann beispielsweise als Lüftungsposition mit leicht geöffneten Lichtschlitzen verwendet werden.

### Einstellen / Programmieren der Zwischenposition

1. Fahren Sie den Rollladen mit der Taste **AUF (oder AB)** in die gewünschte Position.
2. Stoppen Sie den Rollladen mit der STOPP-Taste.
3. Drücken Sie **4x** die **STOPP**-Taste.

Der Motor wird die Programmierung der Zwischenposition durch kurzes Vibrieren bestätigen.



Um die Zwischenposition anzufahren, drücken und halten Sie die STOPP-Taste für ca. 5 Sekunden.



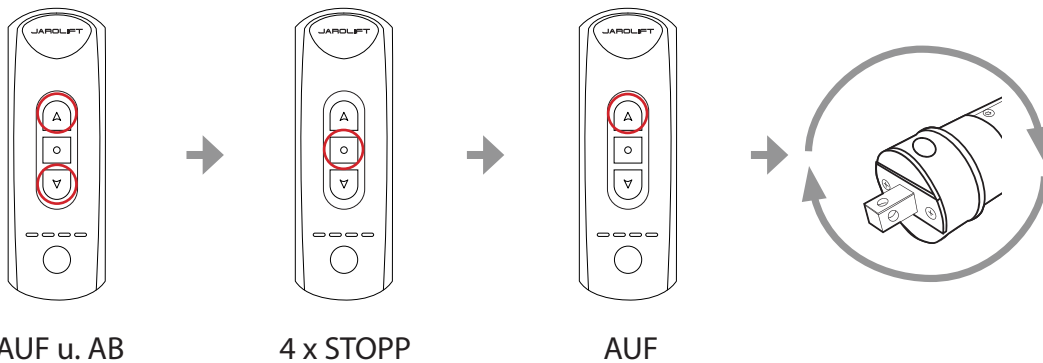
## LÖSCHEN DER ENDPUNKTE (ENDLAGEN)

Lassen Sie nach dem Löschvorgang besondere Sorgfalt walten, da die Gefahr besteht, dass der Rollladenbehang in den Rollladenkasten eingezogen, oder der Behang im geschlossenen Zustand "negativ" aufgewickelt und beschädigt wird!

### Löschen des oberen Endpunktes

1. Stoppen Sie den Motor mit der STOPP-Taste.
2. Drücken Sie gleichzeitig die **AUF- und AB-Taste** am Sender.
3. Drücken Sie anschließend **4x die STOPP-Taste**.
4. Drücken Sie innerhalb von **10 Sekunden die AUF-Taste**.

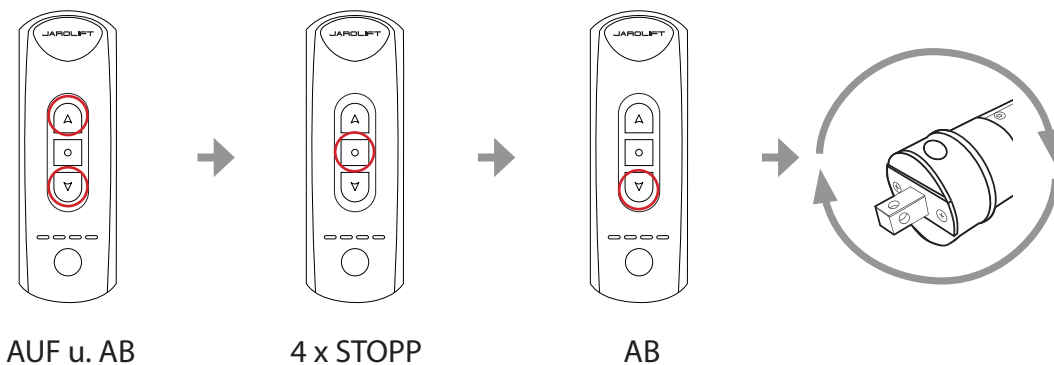
Der Motor wird das Löschen des oberen Endpunktes durch kurzes Vibrieren bestätigen.



### Löschen des unteren Endpunktes

1. Stoppen Sie den Motor mit der STOPP-Taste.
2. Drücken Sie gleichzeitig die **AUF- und AB-Taste** am Sender.
3. Drücken Sie anschließend **4x die STOPP-Taste**.
4. Drücken Sie innerhalb von **10 Sekunden die AB-Taste**.

Der Motor wird das Löschen des unteren Endpunktes durch kurzes Vibrieren bestätigen.





### Der Motor hebt bzw. senkt den Rollladen nicht, startet zu langsam oder mit lauten Geräuschen.

**Mögliche Ursache 1:**

- Die Anschlüsse sind nicht korrekt.

**Lösung 1:**

- Anschlüsse überprüfen.

**Mögliche Ursache 2:**

- Falsche Installation oder Überlastung

**Lösung 2:**

- Installation und Rollladenlast überprüfen.

### Der Rollladen stoppt während des Hebens oder Senkens.

**Mögliche Ursache 1:**

- Eingestellter Endpunkt ist erreicht.

**Lösung 1:**

- Endpunkte erneut nach Anleitung setzen.

**Mögliche Ursache 2:**

- Betriebsdauer ist überschritten (4 Minuten).

**Lösung 2:**

- Motor ca. 20 Minuten abkühlen lassen.

**Mögliche Ursache 3:**

- Blockierung (Drehrichtung Auf) wegen Hindernis oder Vereisung

**Lösung 3:**

- Prüfen und ggf. Hindernis bzw. Vereisung entfernen.

### Der Motor läuft nicht.

**Mögliche Ursache:**

- Die Netzspannung fehlt.

**Lösung:**

- Prüfen Sie mit einem Spannungsmessgerät, ob die Versorgungsspannung (230 V) anliegt und überprüfen Sie die Verdrahtung.

**Beachten Sie besonders die Angaben zu den unzulässigen Anschlussarten.**

- Installation überprüfen.

### Der Motor läuft nicht mehr bzw. wird extrem heiß.

**Mögliche Ursache:**

- „Probelauf“ des Motors außerhalb der Welle (Motor im nicht-eingebauten Zustand)  
Motoren wandeln nicht benötigte Kraft in Wärme um!

**Lösung:**

- Motor ca. 20 Minuten abkühlen lassen und erst im montierten Zustand einschalten.

### Der Motor stoppt bei Einstellarbeiten und Probelauf nicht selbstständig.

**Mögliche Ursache 1:**

- Der Adapter ist vom Laufring am Motorkopf gerutscht.

**Lösung 1:**

- Überprüfen, ob der Adapter bündig vor dem Motorkopf sitzt und vollständig in der Rollladenwelle steckt.
- Adapter bündig vor den Motorkopf schieben und die Rollladenwelle vollständig auf den Adapter schieben.
- Endpunkte neu einstellen.

**Mögliche Ursache 2:**

- Walzenkapsel ist nicht fixiert oder Rollladenwelle ist zu kurz.

**Lösung 2:**

- Walzenkapsel fixieren oder passende Rollladenwelle einsetzen.

### Der Motor fährt auf Knopfdruck in die falsche Richtung.

**Lösung:**

- Drehrichtung des Motors ändern (siehe Seite 15).

## Der Rollladen bleibt beim Hochfahren stehen.

### Mögliche Ursache:

- Vereister Rollladen bzw. Hindernis in der Laufschiene.

### Lösung:

- Vereisung bzw. Hindernis beseitigen. Rollladen in Abwärtsrichtung freifahren.



## WARNUNG!

**Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- Der Netzanschluss des Motors und alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft nach den jeweiligen Anschlussplänen des Geräts erfolgen.
- Führen Sie alle Montage- und Anschlussarbeiten im spannungsfreien Zustand aus.



# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / CONFORMITEITSVERKLARING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI / UYGUNLUK BEYANI

## ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

### ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

2018/10-31 JS\_TDEF

We, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Germany declare under our sole responsibility that the Jarolift branded product:  
Wir, die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Deutschland erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das mit der Marke Jarolift versehene Produkt:

Jarolift Rohrmotoren

TDEF10/14, TDEF10/13, TDEF20/13, TDEF30/13, TDEF40/13

Motorisation for shutter, awning, blind and similar equipment

Antriebe für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen

Serial number from: 10\_2018\_xx

Seriennummer ab: 10\_2018\_xx

when uses as intended, according to his instructions, complies with the essential requirements of the following directives:  
den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht, wenn es nach den Anweisungen des Herstellers bestimmungsgemäß verwendet wird:

Machinery directive 2006/42/EC

Maschinenrichtlinie 2006/42/EU

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

RED-Richtlinie 2014/53/EU

Electromagnetic compatibility directive (EMC) 2014/30/EU

Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Restriction of the use of certain Hazardous Substances directive 2011/65/EU and 2015/863/EU

RoHS Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU

The following standards were applied to assess the conformity:

Die Konformität wird durch die Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012

DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2018-07; EN 60335-1:2012/A13:2017

DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97):2017-05; EN 60335-2-97:2006+A11:2008+A2:2010+A12:2015

DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008

DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008

EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02); EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

EN 300220-1 V3.1.1; EN 300220-2 V3.1.1

\* This declaration loses its validity in case of improper use and changes of the system or product that has not been agreed with the manufacturer.

\* Diese Erklärung verliert Ihre Gültigkeit bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Änderungen der Anlage bzw. des Produktes, die nicht mit dem Hersteller abgesprochen wurden.

Hohenschäftlarn, 2018-10-31



Michael Mayer

CEO / Geschäftsführer









**JAROLIFT®™**

ist eine eingetragene Marke der Schoenberger  
Germany Enterprises GmbH & Co. KG  
Zechstraße 1-7, 82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932  
Fax: 08178 / 932 970 20

info@jarolift.de  
www.jarolift.de

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.

Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen,  
können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden.

Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild  
von der gelieferten Ware abweichen.

Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.  
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Eine aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie auf  
<http://www.jarolift.de/bedienungsanleitungen.html>